



# CÂMARA MUNICIPAL DE ARARAQUARA

## INDICAÇÃO Nº 4401/2022

Indica a realização de estudos e análises de viabilidade sobre a criação, implementação e anamnese de resultados da Política Municipal para as Cidades-Irmãs / Geminação de Cidades / Irmanamento de Cidades – “De Araraquara para o Mundo”.

Apresentamos, muito respeitosamente, ao Excelentíssimo Senhor Prefeito Municipal, a presente Indicação para que, em consonância aos demais órgãos desta Preclara Administração Pública, Secretarias, Coordenadorias e Gerências, merecedoras do nosso mais profundo respeito, se dignem na realização de estudos e análises de viabilidade sobre a criação, implementação e anamnese de resultados da Política Municipal para as Cidades-Irmãs / Geminação de Cidades / Irmanamento de Cidades, por meio de acordos de vontades, parcerias, convênios, leis específicas.

Como considerações, a Indicação em cotejo poderia alçar o Município de Araraquara para uma neoeconomia fundamentada em parcerias com cidades-irmãs, à priori, de outros países que mantenham laços com o Brasil, na qual poderia haver troca de conhecimentos tecnocientíficos, de experiências socioeconômicas exitosas, de cultura, meio ambiente, saúde e educação, à luz dos princípios da reciprocidade, fraternidade, paz e felicidade, tendo como corolário o princípio da dignidade humana e o bem-estar dos povos irmãos.

Como exemplos de entes que poderiam ser alçados como cidades-irmãs de Araraquara, por amor ao debate:

Condado de Miami-Dade / EUA: com aproximadamente 2,7 milhões de habitantes e 34 cidades incorporadas, referido condado está se tornando referência em alta tecnologia, com a chegada de empresas, profissionais, especialistas em Smart Cities, os Administradores Públicos vem investindo para que a região seja tão significativa na economia e empreendedorismo tecnológico quanto o Vale do Silício.

Shenzhen / China: a “cidade da inovação”, se perfaz num dos maiores e mais dinâmicos mercados para o universo hardware no mundo, através pela prototipagem e do lançamento eficiente dos produtos.

Osaka / Japão: Considerado um Hub Econômico do Japão.

Mannheim / Alemanha: Considerada uma Smart City.  
(<https://www.cidadessustentaveis.org.br/boas-praticas/166>)

Lagos / Nigéria: abertura de centros tecnológicos de envergadura mundial.

Paradigma: <https://sistercities.org/about-us/what-is-a-sister-city-3/>

PROTÓCOLO 8113/2022 - 12/09/2022 12:33



# CÂMARA MUNICIPAL DE ARARAQUARA

Uma relação de cidade, condado ou estado irmã é uma parceria ampla e de longo prazo entre duas comunidades em dois países. Um relacionamento é oficialmente reconhecido após o mais alto funcionário eleito ou nomeado de ambas as comunidades assinar um acordo para se tornarem cidades irmãs.

Uma cidade pode ter qualquer número de cidades irmãs, com envolvimento da comunidade variando de meia dúzia a centenas de voluntários. Além de voluntários, as organizações de cidades irmãs podem incluir representantes de organizações sem fins lucrativos, governos municipais, setor privado e outras organizações cívicas.

Cada organização de cidade irmã é independente e desenvolve as atividades e áreas temáticas que são importantes para ela e sua comunidade, incluindo intercâmbios e projetos municipais, empresariais, comerciais, educacionais e culturais com sua cidade irmã.

## PERGUNTAS FREQUENTES

Abaixo você encontrará algumas das perguntas mais frequentes sobre cidades irmãs e Sister Cities International. Se sua pergunta não for respondida abaixo, entre em contato conosco em [info@sistercities.org](mailto:info@sistercities.org).

- [Como posso descobrir quais são minhas cidades irmãs?](#)

Explore nosso [Diretório de Sócios mais recente](#) ou use nosso [banco de dados de pesquisa](#) de cidades para encontrar relacionamentos entre cidades irmãs, informações de contato e informações do site de todos os membros atuais.

- [Como se desenvolvem as relações entre cidades irmãs?](#)
- [Quem administra as organizações de cidades irmãs e como elas são estruturadas?](#)
- [Como posso me envolver com a organização da minha cidade irmã local?](#)
- [Como posso criar uma nova cidade irmã?](#)
- [Eu sou de uma cidade no exterior. Como posso formar um relacionamento de cidade irmã com uma cidade nos Estados Unidos?](#)
- [Como faço para configurar uma organização de cidade irmã para minha cidade?](#)
- [Você fornece financiamento para projetos?](#)
- [Cidades fora dos EUA podem se juntar ao Sister Cities International?](#)
- [Não vejo uma de nossas cidades irmãs localizada no diretório ou site da Sister Cities International. Por quê?](#)
- [Qual é a diferença entre uma “Cidade Irmã” e uma “Cidade Amizade”?](#)

Paradigma 02: <http://www.jumelages-limousin.eu/en/all-about-town-twinning/what-is-town-twinning/>



# CÂMARA MUNICIPAL DE ARARAQUARA

## *O que é geminação de cidades?*

O conceito de geminação de cidades nasceu após a Segunda Guerra Mundial em 1951 com a fundação da Association du Monde Bilingue (Associação do Mundo Bilingue). Esta associação, fundada por Jean-Marie Bressand, membro da Résistance, promoveu a educação bilíngue como parte do entendimento entre os povos e veículo para a paz.

### **Geminação de cidades para reconciliação**

Desde 1946, as primeiras relações entre as cidades estão se estabelecendo: Orléans gêmeos com Dundee na Grã-Bretanha. Em 1950, Montbéliard e Ludwigsburg assinam o primeiro acordo de geminação de cidades germano-francesas. Em 1963, ano da assinatura do Tratado do Eliseu, já existiam 120 geminações franco-alemãs.

Graças a este forte acto político que constitui a geminação de cidades, os deputados locais querem lançar as bases para uma nova Europa unida, onde o diálogo entre os cidadãos seja uma pedra angular.

### **Geminação de cidades pela paz**

No início da década de 1960, no coração da Guerra Fria, as cidades francesas mostram solidariedade com os povos do Leste Europeu. Apesar da diplomacia oficial, alguns políticos locais querem “manter uma janela aberta” para essas pessoas.

Ao mesmo tempo, em 1957, a Association du Monde Bilingue de Jean-Marie Bressand mudou seu nome para “Fédération Mondiale des Villes Jumelées” (Federação Mundial de Cidades Gêmeas) que define a geminação cultural de cidades como:

**“O elo que une, em espírito de igualdade e reciprocidade, nações inteiras de dois ou mais países para apoiar o contato pessoal, trocar ideias, técnicas, produtos. É um instrumento de cultura popular e educação cívica internacional, e não pode ser desviado de sua finalidade para fins políticos ou políticos pessoais ou partidários”.** (Tradução da “Charte des villes jumelées”, 1957)

### **Geminação de cidades de cooperação**

Esta forma de geminação se desenvolve na década de 1970 com o surgimento dos países africanos independentes e a emergência do Terceiro Mundo no cenário internacional. Expressando uma solidariedade Norte-Sul, a geminação co-une municípios de países industrializados e em desenvolvimento para estabelecer uma nova forma de cooperação, com foco nas relações humanas.

Ante o exposto, segue a Indicação em cotejo, protocolada sempre muito respeitosamente, para propor a realização de estudos e análises de viabilidade sobre a criação, implementação e anamnese de resultados da Política Municipal para as Cidades-Irmãs / Geminação de Cidades / Irmanamento de Cidades – “De Araraquara para o Mundo”.



# CÂMARA MUNICIPAL DE ARARAQUARA

Sala de Sessões “Plínio de Carvalho”, 12 de setembro de 2022.

JOÃO CLEMENTE

PROTÓCOLO 8113/2022 - 12/09/2022 12:33